



KKL Luach 5777
לוח שנה קקל 5777
2016 - 2017

KKL BRASIL

POR UM MUNDO MELHOR

+ 55 11 3083 2214

contato@kkl.org.br

www.kkl.org.br

[f /kklbrasil](https://www.facebook.com/kklbrasil)



Eduardo El Kobbi
Presidente KKL Brasil
הנשיא קקל ברזיל



Amigos do Keren Kayemet Lelsrael - KKL Brasil, Shaná Tová! Sejam bem-vindos a 5777!

É com muito orgulho e alegria que dividimos o nosso novo Luach, há mais de 70 anos presente em todos os lares da comunidade judaica no Brasil. Neste ano, nós, que trabalhamos com muito amor e dedicação ao KKL, celebramos mais conquistas de corações e mentes por todo o País.

Com 116 anos de atividade, é maravilhoso poder contar com o apoio da comunidade brasileira, que reconhece, na bonita história da organização, a verdadeira alma sionista de nosso povo. Desde a fundação do KKL, em 1901, temos trabalhado na preparação da terra para o futuro Estado de Israel, investindo em educação e pesquisa e apoiando inúmeros projetos. Assim, seguimos colaborando com o desenvolvimento deste grande país, reconhecido mundialmente por sua expertise nas áreas de agricultura, combate à desertificação e utilização racional de recursos naturais. É uma honra poder atuar com uma nação incansável, em busca de soluções para o combate à fome, com o propósito de construir um mundo melhor, mais justo, mais digno, mais sustentável.

O tema do Luach 5777, **“O Bem com as Próprias Mãos”**, é inspirado

em nossa participação no Good Deeds Day, quando cerca de 2 mil voluntários nos ajudaram a levar nossa mensagem a mais de 10 mil pessoas. No evento, que aconteceu em 13 estados, a proposta do KKL foi mostrar que, sim, é possível a cada um de nós realmente “Fazer o Bem com as Próprias Mãos”. Está ao alcance de todos, pois esse “bem” habita em atitudes básicas do dia a dia, em nossa vida pessoal, na convivência familiar, nas relações de trabalho e na real contribuição para a construção de um mundo cada vez melhor. É como diz a máxima: seja a mudança que você quer ver no mundo.

E, se o objetivo principal de colaboração com o Keren Kayemet Lelsrael é o desenvolvimento de Israel, é incontestável a consequente melhoria das condições de vida de outros países. Por isso, temos orgulho de nossa contribuição capital para o desenvolvimento do planeta.

Aproveito a ocasião para informar que já temos os vencedores do nosso tradicional concurso de desenho. No site do KKL Brasil (kkl.org.br) estão os melhores trabalhos. Somos gratos pela participação de alunos, pais e mestres das escolas judaicas, além das milhares de pessoas que votaram.

Sendo assim, representando o presidente mundial desta honrosa organização, **Sr. Danny Atar**, em Israel, e todos os colaboradores presentes nos 45 países membros, agradeço à comunidade brasileira, que sempre apoia e, por meio do “sionismo verde”, estabelece laços fortes com Eretz Israel.

Agradeço aos amigos do KKL Brasil, cujo apoio permitiu a produção e distribuição deste lindo Luach. Gratidão também à toda a diretoria e ao nosso diretor executivo, Marcelo Schapochnik, o “Schapo”, que sempre estão ao meu lado, me orientando, incentivando e, com muita alegria, trabalhando na vitória em novos desafios. Estamos juntos, em busca de tornar nossos sonhos realidade. KOL HAKAVOD! Quer ser um amigo do KKL Brasil? Você pode participar como associado, voluntário ou doador. Acesse o site kkl.org.br.

Shaná Tová Umetuká! Que este seja um ano doce, repleto de paz e de muito “sionismo verde”! Faça sempre o Bem com as Próprias Mãos!



O BEM COM AS PRÓPRIAS MÃOS

Concurso anual de desenhos do KKL Brasil, destinado aos alunos de 12 e 13 anos que cursam o 7º ano em escolas judaicas ou instituições de educação não formal, em todo o território nacional. Criação de desenhos sobre temas ecológicos.

O Departamento de Educação do KKL Brasil trabalha para sedimentar uma relação profunda e duradoura entre as paisagens de Israel e o povo judeu, onde quer que este último viva no mundo. Ao privilegiar a educação como forma de transmitir conteúdo e valores às crianças, o KKL Brasil propõe o tema do concurso de desenho e os alunos se inspiram nas transformações que o Keren Kayemet LeIsrael promoveu em todo território de Israel, utilizadas hoje no mundo inteiro.

Com foco na educação, desenvolvemos inúmeras atividades ligadas à sustentabilidade, estimulando a boa relação do homem com a natureza. Da mesma forma que desenvolve a consciência ecológica, nosso lema estimula a prática de boas ações. Portanto, fazer “o bem” com as próprias mãos é a última parte deste importante processo – é um chamado a bons atos, que podem se dar da maneira e com a frequência que cada um desejar. O importante é começar, sem depender dos outros. Faça o bem com as próprias mãos! Você já começou?

Parabenizamos e agradecemos a todos os participantes e professores, pelo número de inscritos e pela qualidade dos desenhos apresentados. Obrigado também às escolas, por sempre nos apoiarem. Os participantes são estudantes privilegiados pela oportunidade que os pais lhes propiciam, assim como pelo conteúdo oferecido pelas escolas envolvidas.



1º LUGAR

Sofia Wrobel Steinberg

A. Liessin Scholem Aleichem – U. Botafogo – RJ



2º LUGAR

Gabriela Azulay Lewin

A. Liessin Scholem Aleichem – U. Barra – RJ



3º LUGAR

Laila Levy Mansur

A. Liessin Scholem Aleichem – U. Barra – RJ

UMA PONTE UNINDO O BRASIL E ISRAEL

por José Luiz Goldfarb

No despertar do século XXI, momento em que a humanidade deve empreender ações pela sustentabilidade, o KKL segue a missão em favor da preservação do verde iniciada há mais de cem anos; ao mesmo tempo, o KKL Brasil pretende ser uma ponte que una Brasil e Israel: auxiliando ações na terra dos nossos antepassados, despertando o cuidado com a natureza no vasto território do Brasil.

A abertura das Olimpíadas 2016, no Rio de Janeiro, foi dedicada ao meio ambiente e à sustentabilidade. Apesar de se comentar que a temática não corresponde, na prática, ao desmatamento nas matas brasileiras, é inegável seu valor simbólico. Uma abertura que poderia ter sido produzida pelo KKL, mas, para surpresa de muitos, foi concebida no Brasil.

Além disso, dentre as inovações do Luach do ano passado, esteve a inclusão do Hatikvá – símbolo de esperança da manutenção de nossas tradições milenares e da manutenção da Terra – ao lado do Hino Nacional Brasileiro, representando a intenção de construir uma ponte entre Brasil e Israel, pela sustentabilidade e ações ecológicas.

As Olimpíadas mostram que escolhemos o caminho certo. Israel, com o KKL, se faz presente no Brasil, na busca por um modelo sustentável de desenvolvimento. Afinal, o KKL Brasil une as duas pátrias com atividades que estimulam o aumento da consciência verde.

Hoje, frente ao aquecimento global, a necessidade da preservação não é mais responsabilidade individual de cada país, mas uma demanda planetária. O KKL Brasil assume, assim, papel fundamental nesse cenário, mantendo antigas metas de plantio e manutenção do verde em Israel e ao mesmo tempo interagindo com o Brasil na educação e preservação dos recursos naturais.



HATIKVÁ: HINO NACIONAL DE ISRAEL

Hatikvá é o Hino Nacional de Israel. Nasceu do poema Tikavatenú, de Naftali Herz Imber, escrito em 1878 como homenagem à fundação da colônia sionista Petach Tikvá. Este ganhou melodia em 1882, nas mãos de Samuel Cohen. A canção, tal qual conhecemos, foi entoada na cerimônia da Independência do Estado de Israel e em 2004 foi declarada oficialmente como o Hino do Estado de Israel.

Fonte: noticiasdesiao.wordpress.com e wikipedia.org.

HATIKVÁ
Kol od balevav penimá
Nefesh lehudi homiá
Ulfaatei mizrach kadimá
Ain le Zion tzofá, (2x)
Od ló avdá tikvatênu
Hatikvá bat shnót alpáim
Lihiot am chofshi beartzênu
Eretz Zion Viierushaláim. (2x)

התקוה
כל עוד בלבב פנימה,
נפש יהודי הומיה.
ולפאתי מזרח קדימה
עין לציון צופיה. (2x)
עוד לא אבדה תקוותנו,
התקוה בת שנות אלפים,
להיות עם חפשי בארצנו,
ארץ ציון וירושלים. (2x)

A ESPERANÇA
Enquanto no fundo do coração
Palpitar uma alma judaica,
E em direção ao Oriente
O olhar voltar-se a Sião, (2x)
Nossa esperança ainda não está perdida,
Esperança de dois mil anos:
De ser um povo livre em nossa terra,
A terra de Sião e Jerusalém. (2x)

* Aqui são apresentadas, além da versão original do Hino Nacional de Israel, escrita em hebraico, as versões transliterada e na língua portuguesa do Brasil.

HINO NACIONAL BRASILEIRO

O Hino Nacional Brasileiro é um dos quatro símbolos oficiais da República Federativa do Brasil. Sua melodia foi composta em 1822, por Francisco Manuel da Silva, para comemorar a independência do país. Em 1922, durante o centenário da Proclamação da Independência, a letra escrita pelo poeta e jornalista Joaquim Osório Duque Estrada tornou-se oficialmente o hino.

Fonte: planalto.gov.br e wikipedia.org.

PARTE I

Ouviram do Ipiranga as margens plácidas
De um povo heróico o brado retumbante,
E o sol da liberdade, em raios fúlgidos,
Brillhou no céu da pátria nesse instante.
Se o penhor dessa igualdade
Conseguimos conquistar com braço forte,
Em teu seio, ó liberdade,
Desafia o nosso peito a própria morte!

Ó Pátria amada, Idolatrada, Salve! Salve!

Brasil, um sonho intenso, um raio vívido
De amor e de esperança à terra desce,
Se em teu formoso céu, risonho e límpido,
A imagem do Cruzeiro resplandece.
Gigante pela própria natureza,
És belo, és forte, impávido colosso,
E o teu futuro espelha essa grandeza.

**Terra adorada, Entre outras mil,
És tu, Brasil, Ó Pátria amada!
Dos filhos deste solo és mãe gentil,
Pátria amada, Brasil!**

PARTE 2

Deitado eternamente em berço esplêndido,
Ao som do mar e à luz do céu profundo,
Fulguras, ó Brasil, florão da América,
Iluminado ao sol do Novo Mundo!
Do que a terra, mais garrida,
Teus risonhos, lindos campos têm mais flores;
"Nossos bosques têm mais vida",
"Nossa vida" no teu seio "mais amores."

Ó Pátria amada, Idolatrada, Salve! Salve!

Brasil, de amor eterno seja símbolo
O lábaro que ostentas estrelado,
E diga o verde-louro dessa flâmula
- "Paz no futuro e glória no passado."
Mas, se ergues da justiça a clava forte,
Verás que um filho teu não foge à luta,
Nem teme, quem te adora, a própria morte.

**Terra adorada, Entre outras mil,
És tu, Brasil, Ó Pátria amada!
Dos filhos deste solo és mãe gentil,
Pátria amada, Brasil!**



Outubro, Novembro, Dezembro 2016
Elul 5776 / Tishrê, Cheshvan, Kislev 5777

O KKL ENTENDE DE SUSTENTABILIDADE DESDE 1901

"Olha desde a tua santa habitação, desde o céu, e abençoa o teu povo, a Israel, e a terra que nos deste, como juraste a nossos país, terra que mana leite e mel." Deuteronômio 26:15.

Sustentabilidade e parceria são os finos fios que propulsionam os projetos e atividades do KKL. Sustentabilidade – Kayamuth em Hebraico – é palavra implícita no nome da organização. É a cooperação de seus parceiros de todo o mundo que permite ao KKL realizar o trabalho vital para Israel, seu povo e toda a humanidade.

A visão de sustentabilidade do KKL ajuda a garantir que os recursos naturais de Israel estejam disponíveis para as futuras gerações. Assim como se estende a outras regiões do mundo, por meio da partilha de conhecimento e know-how com aqueles que enfrentam os mesmos desafios. Embora diversificadas, as esferas de ação do KKL estão inter-relacionadas nos campos de gestão de água, combate à desertificação, promoção de segurança alimentar, de atividades geradoras de rendimentos – inclusive pesquisa e desenvolvimento para a agricultura de ponta e o turismo, em especial nos países sub-desenvolvidos e em desenvolvimento.

Nossos programas educacionais para as crianças visam garantir que se tornem cidadãos ambientalmente conscientes sobre o amanhã, criando assim um futuro melhor para Israel e o mundo.



Outubro 2016

Elul 5776 / Tishrê 5777

5777 תשרי / 5776 אלול

02 DOM	Véspera de Rosh Hashaná	29 כט
03 SEG	Dia Nacional das Abelhas Rosh Hashaná / 1ª dia	01 א
04 TER	Dia Mundial dos Animais Dia da Natureza / Dia do Cão **Semana de Proteção a Fauna Rosh Hashaná / 2ª dia	02 ב
05 QUA	* Dia das Aves Dia Mundial do Habitat Jejum de Guedália	03 ג
06 QUI	*	04 ד
07 SEX	*	05 ה
08 SAB	* Shabat Shuvá Vayélech	06 ו
09 DOM	*	07 ז
10 SEG	*	08 ח
11 TER	Véspera de Yom Kipur	09 ט
12 QUA	Dia do Mar / Dia das Crianças Dia Mundial de Prevenção de Desastres Naturais Yom Kipur	10 י
13 QUI		11 יא
14 SEX		12 יב
15 SAB	Dia do Professor Dia do Educador Ambiental Dia do Consumo Consciente Haazinu	13 יג

Outubro 2016

Tishrê 5777

5777 תשרי

16 DOM	Início do Horário de Verão Véspera de Sucot	14 יד
17 SEG	Sucot I	15 טו
18 TER	Sucot II	16 טז
19 QUA	Sucot III Chol Hamoed I	17 יז
20 QUI	Sucot IV Chol Hamoed II	18 יח
21 SEX	Sucot V Chol Hamoed III	19 יט
22 SAB	Sucot VI Chol Hamoed IV	20 כ
23 DOM	Sucot VII Hoshaná Rabá	21 כא
24 SEG	Shemini Atsérét	22 כב
25 TER	Simchat Torá	23 כג
26 QUA		24 כד
27 QUI	Dia do Engenheiro Agrícola	25 כה
28 SEX		26 כז
29 SAB	Shabat Mevarchim Bereshit	27 כז

30 DOM		28 כח
31 SEG		29 כט
01 TER	Dia Nacional da Espeleologia Rosh Chodesh I	30 ל
02 QUA	Finados Rosh Chodesh II	01 א
03 QUI		02 ב
04 SEX		03 ג
05 SAB	Dia internacional do Voluntário Dia da Cultura e da Ciência Noah	04 ד
06 DOM		05 ה
07 SEG		06 ו
08 TER		07 ז
09 QUA		08 ח
10 QUI		09 ט
11 SEX		10 י
12 SAB	Lech Lechá	11 יא

13 DOM		12 יב
14 SEG		13 יג
15 TER	Proclamação da República	14 יד
16 QUA		15 טו
17 QUI		16 טז
18 SEX		17 יז
19 SAB	Aniversário do Ministério do Meio Ambiente Vaierá	18 יח
20 DOM	Dia Nacional da Consciência Negra	19 יט
21 SEG		20 כ
22 TER		21 כא
23 QUA		22 כב
24 QUI	Dia do Rio	23 כג
25 SEX		24 כד
26 SAB	Shabat Mevarchim Chaiei Sara	25 כה

27 DOM		26 כך
28 SEG		27 כד
29 TER		28 כה
30 QUA	Dia do Estatuto da Terra	29 כט
01 QUI	Rosh Chodesh	01 א
02 SEX		02 ב
03 SAB	Toledot	03 ג
04 DOM		04 ד
05 SEG		05 ה
06 TER		06 ו
07 QUA		07 ז
08 QUI		08 ח
09 SEX		09 ט
10 SAB	Vaietsê	10 י

11 DOM		11 יא
12 SEG		12 יב
13 TER		13 יג
14 QUA	Dia do Engenho de Pesca	14 יד
15 QUI	Dia do Jardineiro	15 טו
16 SEX		16 טז
17 SAB	Vayishlách	17 יז
18 DOM		18 יח
19 SEG		19 יט
20 TER		20 כ
21 QUA	Início do Verão	21 כא
22 QUI		22 כב
23 SEX		23 כג
24 SAB	Vaieshev Shabat Mevarchim Véspera de Chanucá	24 כד



Dezembro 2016 / Janeiro, Fevereiro, Março 2017

Kislev, Tevet, Shevat, Adar 5777

VALE DO HULA: SANTUÁRIO DOS PÁSSAROS

Israel está, sem dúvida, na vanguarda do desenvolvimento sustentável. Conciliar progresso e conforto da modernidade com a preservação do meio ambiente é quase uma rotina em todo o país: a transformação de água do mar em água potável; a criação de reservatórios para água de reuso; a utilização de energia solar para aquecer os lares; o bloqueio do processo de desertificação; as pesquisas com sementes.

Acontece que Israel vai além. Não basta criar um parque, é preciso criar meios para que o homem possa contemplar essa natureza. E foi o que o KKL fez no Vale do Hula. Localizado ao norte da Galileia, o vale foi palco de sangrentas batalhas entre Nuredin (o atabeg de Aleppo) e Balduíno (o rei cruzado de Jerusalém).

Oito séculos depois, o local é símbolo da integração do homem com a natureza. No parque, é possível contemplar as cerca de 500 milhões de aves migratórias, que fazem uma pausa para repouso de seus longos voos entre Ásia, África e Europa duas vezes ao ano. São mais de 390 espécies de pássaros migratórios e nativos de Israel. A estrutura montada conta com pontos de observação, banheiros, acesso para pessoas com necessidades especiais e locais para piqueniques. Para não afugentar os pássaros, grandes protagonistas, não é permitida a entrada de veículos motorizados no Vale do Hula.



Dezembro 2016/Janeiro 2017

Kislêv/ Tevêt 5777

כסלו / טבת 5777

25 DOM	Natal	 Chanucá I	25 כה
26 SEG		 Chanucá II	26 כו
27 TER		 Chanucá III	27 כז
28 QUA		 Chanucá IV	28 כח
29 QUI		 Chanucá V	29 כט
30 SEX		 Chanucá VI Rosh Chodesh	01 א
31 SAB	Dia da Esperança	 Chanucá VII Mikêtz	02 ב
01 DOM	Ano Novo Dia Mundial da Paz	Chanucá VIII	03 ג
02 SEG			04 ד
03 TER			05 ה
04 QUA			06 ו
05 QUI			07 ז
06 SEX			08 ח
07 SAB		Vaygash	09 ט

Janeiro 2017

Tevêt 5777

טבת 5777

08 DOM		Jejum 10 de Tevêt	10 י
09 SEG			11 יא
10 TER			12 יב
11 QUA	Dia do Controle da Poluição por Agrotóxicos		13 יג
12 QUI			14 יד
13 SEX			15 טו
14 SAB		Vayechi	16 טז
15 DOM			17 יז
16 SEG			18 יח
17 TER			19 יט
18 QUA			20 כ
19 QUI			21 כא
20 SEX			22 כב
21 SAB		Shemot Shabat Mevarchim	23 כג

22 DOM		24 כד
23 SEG		25 כה
24 TER		26 כו
25 QUA	463º Aniversário de São Paulo	27 כז
26 QUI		28 כח
27 SEX		29 כט
28 SAB	Rosh Chodesh Parashat Vaerá	01 א
29 DOM		02 ב
30 SEG		03 ג
31 TER		04 ד
01 QUA		05 ה
02 QUI	Dia Mundial das Zonas Úmidas	06 ו
03 SEX		07 ז
04 SAB	Bó	08 ח

05 DOM		09 ט
06 SEG	Dia do Agente de Defesa Ambiental	10 י
07 TER		11 יא
08 QUA		12 יב
09 QUI		13 יג
10 SEX		14 יד
11 SAB	Beshalach Tu Bishvat	15 טו
12 DOM		16 טז
13 SEG		17 יז
14 TER		18 יח
15 QUA		19 יט
16 QUI		20 כ
17 SEX		21 כא
18 SAB	Yitró	22 כב

19 DOM	Término do Horário de Verão	23 כג
20 SEG		24 כד
21 TER		25 כה
22 QUA	Dia da Criação do IBAMA	26 כו
23 QUI		27 כז
24 SEX		28 כח
25 SAB	Mishpatim Shabat Shekalim Shabat Mevarchim	29 כט
26 DOM	Rosh Chodesh I	30 ל
27 SEG	Rosh Chodesh II	01 א
28 TER	Carnaval	02 ב
01 QUA	Dia do Turismo Ecológico	03 ג
02 QUI	Aniversário do serviço Florestal Brasileiro – SFB	04 ד
03 SEX		05 ה
04 SAB	Terumá	06 ו

05 DOM		07 ז
06 SEG		08 ח
07 TER		09 ט
08 QUA	Dia Internacional da Mulher	10 י
09 QUI	Ta'anit Esther (Jejum de Esther)	11 יא
10 SEX		12 יב
11 SAB	Erev Purim Shabat Zachor Tetzavè	13 יג
12 DOM	Purim	14 יד
13 SEG	Shushan Purim	15 טו
14 TER	Dia Mundial de Luta dos Atingidos por Barragens	16 טז
15 QUA		17 יז
16 QUI	Dia Nacional da Conscientização sobre as Mudanças Climáticas	18 יח
17 SEX		19 יט
18 SAB	Shabat Pará Ki Tssá	20 כ



Março, Abril, Maio, Junho 2017
Adar, Nissan, Iyar, Sivan 5777

DE GOTA EM GOTA, ISRAEL ENCHE O BALDE!

Diz a Bíblia que “no princípio Deus criou o céu e a terra”. Mesmo não tendo vindo nesse primeiro pacote, a água se tornou fundamental para a existência de vida.

Mas como pode um país de poucos recursos hídricos transformar um imenso deserto em áreas produtivas? A resposta: muito trabalho, pesquisa e criatividade. Com a descoberta da técnica de irrigação por gotejamento (tubos de plástico com furos), Israel interrompeu o processo de desertificação no planeta. Enquanto no Saara e no nordeste do Brasil as dunas de areia se expandem, destruindo cidades e deslocando pessoas, o deserto do Negev recua. A técnica de gotejamento tem ajudado diversos países no combate à seca. O Brasil é um deles. Mas de onde vem toda essa água utilizada para irrigar Israel? É aí que entra a parceria do KKL com a companhia de água israelense Mekorot.

O KKL construiu mais de 250 reservatórios de água de reuso e captação de água de chuvas, deixando a reserva limpa do lençol freático para consumo pessoal, enquanto o líquido armazenado é dispersado gota a gota, deserto afora. Sem desperdícios. Destes reservatórios partem tubos levando água de reuso para o deserto e demais áreas de Israel.

Isso explica a paisagem de campos de algodão bem no meio do deserto. Tão linda, que um visitante desavisado pensaria ser miragem.



19 DOM		21 כא
20 SEG		22 כב
21 TER	Dia Mundial das Florestas	23 כג
22 QUA	Dia Mundial da Água	24 כד
23 QUI		25 כה
24 SEX		26 כו
25 SAB	Vayak'hel / Pekudei Shabat Mevarchim Shabat HaChodesh	27 כז
26 DOM		28 כח
27 SEG		29 כט
28 TER	Rosh Chodesh	01 א
29 QUA		02 ב
30 QUI		03 ג
31 SEX		04 ד
01 SAB	Vayikra	05 ה

02 DOM	Dia das Boas Ações	Good Deeds Day	06 ו
03 SEG			07 ז
04 TER			08 ח
05 QUA			09 ט
06 QUI			10 י
07 SEX	Dia Mundial da Saúde		11 יא
08 SAB		Tzav Shabat HaGadol	12 יב
09 DOM			13 יג
10 SEG		Véspera de Pessach (1º Seder) Ta'anit Bechorot	14 יד
11 TER		Pessach I (2º Seder)	15 טו
12 QUA		Pessach II Ômer I	16 טז
13 QUI		Pessach III Ômer II Chol Hamed I	17 יז
14 SEX	Sexta-feira da Paixão	Pessach IV Ômer III Chol Hamed II	18 יח
15 SAB	Dia da Conservação do Solo	Pessach V Ômer IV Chol Hamed III	19 יט

Abril 2017

Nissan/ Iyar 5777

ניסן / אייר 5777

16 DOM	Páscoa	Pessach VI Ômer V Chol Hamed IV	20 כ
17 SEG	Dia Nacional de Botânica	Pessach VII Ômer VI	21 כא
18 TER		Pessach VIII Ômer VII	22 כב
19 QUA	Dia do Índio	Ômer VIII	23 כג
20 QUI		Ômer IX	24 כד
21 SEX	Tiradentes	Ômer X	25 כה
22 SAB	Descobrimiento do Brasil Dia Mundial do Planeta Terra	Ômer XI Shemini Shabat Mevarchim	26 כו
23 DOM		Ômer XII	27 כז
24 SEG		Ômer XIII Yom HaShoá	28 כח
25 TER		Ômer XIV	29 כט
26 QUA		Ômer XV Rosh Chodesh	30 ל
27 QUI		Ômer XVI Rosh Chodesh	01 א
28 SEX	Dia Mundial da Educação Dia da Caatinga	Ômer XVII	02 ב
29 SAB		Ômer XVIII Tazria-Metzora	03 ג

Abril/Maio 2017

Iyar 5777

אייר 5777

30 DOM		Ômer XIX	04 ד
01 SEG	Dia do Trabalho	Ômer XX Iom Hazikaron	05 ה
02 TER		Ômer XXI Iom Haatzmaut	06 ו
03 QUA	Dia do Sólo Dia do Pau-Brasil	Ômer XXII	07 ז
04 QUI		Ômer XXIII	08 ח
05 SEX	Dia Mundial do Campo	Ômer XXIV	09 ט
06 SAB		Ômer XXV Acharei Mot-Kedoshim	10 י
07 DOM		Ômer XXVI	11 יא
08 SEG	Dia Mundial das Aves Migratórias	Ômer XXVII	12 יב
09 TER		Ômer XXVIII	13 יג
10 QUA		Ômer XXIX Pessach Sheni	14 יד
11 QUI		Ômer XXX	15 טו
12 SEX		Ômer XXXI	16 טז
13 SAB	Dia do Zootecnista	Ômer XXXII Emor	17 יז

14 DOM	Dia das Mães	Ômer XXXIII Lag Baômer	18 יח
15 SEG		Ômer XXXIV	19 יט
16 TER		Ômer XXXV	20 כ
17 QUA		Ômer XXXVI	21 כא
18 QUI	Dia das Raças Indígenas da América	Ômer XXXVII	22 כב
19 SEX		Ômer XXXVIII	23 כג
20 SAB		Ômer XXXIX Behar-Bechucotai Shabat Mevarchim	24 כד
21 DOM		Ômer XL	25 כה
22 SEG	Dia Internacional da Biodiversidade	Ômer XLI	26 כו
23 TER		Ômer XLII	27 כז
24 QUA		Ômer XLIII Yom Ierushaláim	28 כח
25 QUI	Dia do trabalhador Rural	Ômer XLIV	29 כט
26 SEX		Ômer XLV Rosh Chodesh	01 א
27 SAB	Dia Nacional da Mata Atlântica	Ômer XLVI Bamidbar	02 ב

28 DOM		Ômer XLVII	03 ג
29 SEG	Dia do Geógrafo	Ômer XLVIII	04 ד
30 TER	Dia do Geólogo	Ômer XLIX Véspera de Shavuot	05 ה
31 QUA	**Semana Nacional do Meio Ambiente	Ômer L Shavuot I	06 ו
01 QUI	**	Shavuot II	07 ז
02 SEX	**		08 ח
03 SAB	**	Nassô	09 ט
04 DOM	**		10 י
05 SEG	** Dia Mundial do Meio Ambiente Dia da Ecologia		11 יא
06 TER			12 יב
07 QUA			13 יג
08 QUI	Dia Mundial dos Oceanos Dia do Citricultor		14 יד
09 SEX			15 טו
10 SAB		Behaalotechá	16 טז



Setembro, Outubro 2017

Elul 5777 / Tishrê, Cheshvan 5778

O KKL INCENTIVA E ENSINA A PRÁTICA DA AGRICULTURA URBANA

A agricultura urbana, desenvolvida em pequenas áreas, destina-se à produção de alimentos para consumo próprio ou para venda em pequena escala, em mercados locais. Praticada principalmente em quintais, terraços, espaços comunitários ou espaços públicos não urbanizados, é prática que tem crescido em grandes cidades, como Tel Aviv, Nova York, Toronto e mesmo em São Paulo. O cenário mundial é de jovens cada vez mais interessados em desenvolver habilidades físicas, criativas e reflexivas. Eis uma geração que quer plantar sua própria comida, com foco em atitudes saudáveis e sustentáveis. Mas, para conseguir isso nas cidades, no meio de selvas de pedras, é importante saber o que pode ser plantado, como deve ser feito, em que épocas do ano e com quais cuidados. O KKL apoia iniciativas para a criação e gestão de ambientes saudáveis, conscientes e capazes de transmitir conhecimento às pessoas. Para isso, promove uma série de workshops em Israel e por todo o mundo.

"É extremamente positiva a resposta dos jovens a este tipo de proposta. Eles se surpreendem com as histórias de sucesso e como o KKL tem sido capaz de desenvolver uma variedade de tecnologias para gerar vida no meio do deserto do Negev, melhorando a qualidade de vida dos cidadãos de áreas desérticas", declara Eduardo El Kobbî, presidente do KKL Brasil.



11 DOM		17 יז
12 SEG	Dia dos Namorados	18 יח
13 TER		19 יט
14 QUA		20 כ
15 QUI	Corpus Christi	21 כא
16 SEX	Dia Mundial das Tartarugas Marinhas	22 כב
17 SAB	Dia Mundial de Combate à Desertificação e à Seca	Shelach LeChá Shabat Mevarchim 23 כג
18 DOM		24 כד
19 SEG		25 כה
20 TER		26 כו
21 QUA	Início do Inverno	27 כז
22 QUI		28 כח
23 SEX	Dia do Lavrador	29 כט
24 SAB	Dia de São João	Korach Rosh Chodesh I 30 ל

25 DOM		Rosh Chodesh II 01 א
26 SEG		02 ב
27 TER		03 ג
28 QUA		04 ד
29 QUI	Dia do Pescador	05 ה
30 SEX		06 ו
01 SAB		Chukat 07 ז
02 DOM	Dia Nacional do Bombeiro	08 ח
03 SEG		09 ט
04 TER		10 י
05 QUA		11 יא
06 QUI		12 יב
07 SEX		13 יג
08 SAB		Balac 14 יד

Julho 2017

Tamuz 5777
תמוז 5777

09 DOM	Dia da Revolução e do Soldado Constitucionalista	15 טו
10 SEG	Aniversário de criação do Fundo Nacional do Meio Ambiente	16 טז
11 TER	Jejum de 17 de Tamuz	17 יז
12 QUA	Dia do Engenheiro Florestal	18 יח
13 QUI		19 יט
14 SEX		20 כ
15 SAB	Pinchas	21 כא
16 DOM		22 כב
17 SEG	Dia da Proteção das Florestas	23 כג
18 TER		24 כד
19 QUA		25 כה
20 QUI	Dia do Amigo Dia Internacional da Amizade	26 כו
21 SEX		27 כז
22 SAB	Matot-Mass'è Shabat Mevarchim	28 כח

Julho/Agosto 2017

Tamuz/Av 5777
תמוז / אב 5777

23 DOM		29 כט
24 SEG	Rosh Chodesh	01 א
25 TER		02 ב
26 QUA	Dia Mundial dos Manguezais	03 ג
27 QUI		04 ד
28 SEX	Dia do Agricultor	05 ה
29 SAB	Devarim Shabat Chazón	06 ו
30 DOM		07 ז
31 SEG	Erev Tisha B'Av	08 ח
01 TER	Jejum de Tisha B'Av	09 ט
02 QUA		10 י
03 QUI		11 יא
04 SEX		12 יב
05 SAB	Dia Nacional da Saúde Vaetchanan Shabat Nachamú	13 יג



Junho, Julho, Agosto, Setembro 2017

Sivan, Tamuz, Av, Elul 5777

SEJA UM AMIGO KKL BRASIL

Quando o assunto é resgatar o que há de melhor na natureza e construir um mundo mais verde, é sempre bom contarmos com mais e mais pessoas.

O ano de 2016 foi generoso, possibilitando-nos mais de 20 mil stakeholders por todo o País, de norte a sul, de leste a oeste. Visitamos escolas públicas e particulares, nas capitais e no interior. Foi uma experiência riquíssima, que reafirmou a relevância de educar e despertar a consciência ecológica em cada criança, preparando-as para serem adultos transformadores do mundo.

E queremos fazer mais! Para isso, precisamos de você! Então, chegou a hora de se tornar um amigo KKL, ainda mais com esta novidade: agora é possível comprar diplomas de plantio online, pelo nosso site **kkl.org.br**. Acesse e valide seu número de plantio de árvores em Israel. Compre para você ou presenteie um ente querido, como de costume na comunidade judaica.

Se preferir, é possível adquirir diplomas de plantio pelo telefone **(11) 3083-2214**. O valor arrecadado com a venda de diplomas de plantio dará continuidade às nossas ações em Israel e no mundo. Também recebemos doações diretas em nossa conta corrente: **Banco Daycoval 707, Agência 0001-9, C/C 7043106**.

Curta a página do KKL no Facebook (**facebook.com/kklbrasil**), participe e divulgue nosso trabalho!



06 DOM	Dia de Hiroshima	14 יד
07 SEG	Tu B'Av	15 טו
08 TER		16 טז
09 QUA	Dia Internacional dos Povos Indígenas / Dia Interamericano de Qualidade do Ar	17 יז
10 QUI		18 יח
11 SEX	Dia do Estudante	19 יט
12 SAB	Ėkev	20 כ
13 DOM	Dia dos Pais	21 כא
14 SEG	Dia de Combate a Poluição	22 כב
15 TER		23 כג
18 QUA		24 כד
17 QUI		25 כה
18 SEX		26 כו
19 SAB	Reë Shabat Mevarchim	27 כז

20 DOM		28 כח
21 SEG		29 כט
22 TER	Rosh Chodesh I	30 ל
23 QUA	Rosh Chodesh II	01 א
24 QUI		02 ב
25 SEX		03 ג
26 SAB	Shoftim	04 ד
27 DOM		05 ה
28 SEG	Aniversário do Instituto Chico Mendes de Conservação da Biodiversidade – ICMBio	06 ו
29 TER		07 ז
30 QUA		08 ח
31 QUI		09 ט
01 SEX		10 י
02 SAB	Ki Tetzë	11 יא

Setembro 2017

Elul 5777

אלול 5777

03 DOM	Dia Nacional do Biólogo	12 יב
04 SEG		13 יג
05 TER	Dia da Amazônia	14 יד
06 QUA		15 טו
07 QUI	Dia da Independência do Brasil	16 טז
08 SEX		17 יז
09 SAB	Dia do Veterinário Ki Tavô	18 יח
10 DOM		19 יט
11 SEG	Dia Nacional do Cerrado	20 כ
12 TER		21 כא
13 QUA		22 כב
14 QUI		23 כג
15 SEX		24 כד
16 SAB	Dia Internacional de Preservação da Camada de Ozônio Selichot Nitzavim - Vayelech	25 כה

Setembro 2017

Elul 5777 / Tishrê 5778

אלול 5777 / תשרי 5778

17 DOM		26 כו
18 SEG		27 כז
19 TER	Dia Mundial pela Limpeza da Água	28 כח
20 QUA	Dia Internacional da Limpeza de Praia e Litoral Véspera de Rosh Hashana	29 כט
21 QUI	Dia da Árvore Rosh Hashana I	01 א
22 SEX	Dia de Defesa da Fauna Dia Mundial sem Carro Rosh Hashana II	02 ב
23 SAB	Início da Primavera Ha'Azinu Shabat Shuvá	03 ג
24 DOM		04 ד
25 SEG		05 ה
26 TER		06 ו
27 QUA	Dia do Turismólogo	07 ז
28 QUI		08 ח
29 SEX		09 ט
30 SAB		10 י

NOSSAS DIGITAIS NÃO SE APAGAM DAS VIDAS QUE TOCAMOS

A memória e a lembrança estabelecem rituais comuns a diversas religiões, mas centrais também à consciência comum secular. Geralmente memórias são tentativas de reviver o momento (ou alguém) de forma condensada.

No judaísmo somos estimulados diariamente à lembrança, desde a Criação, o Êxodo e por meio de muitas passagens bíblicas. É de fato importante que nos lembremos de personagens marcantes, como o Criador, os Patriarcas e os líderes de nosso povo por toda a História e o tempo.

Mas, às vezes, devemos priorizar o pensamento individual ao coletivo. Nossas memórias nos trazem os “nossos”. É quando nos é oferecida a oportunidade de, nas orações diárias, falarmos o Kadish, uma prece na qual se pede a disseminação do nome de D'us no Universo e também a Redenção completa.

A saudade – sentimento que surge após o afastamento de pessoas queridas, coisas, lugares ou mesmo de experiências prazerosas já vividas – nos acomete como uma memória difusa e suspensa. Pairam sensações, mas não a clareza e a concreitude dos fatos. Para a silenciarmos, nos colocamos em um processo de resgate da memória, e assim germinamos nossas raízes.

A tradição judaica se mantém longa e presente no momento em que preservamos nossos ancestrais na memória e transmitimos suas histórias e valores aos nossos descendentes.

PRESIDENTES Z"l

Abrão Dickstein
Carlos Gitelman
David Gorodeski
Hirstch Werebe
Isaac Rosemblat
Isaac Schraiber

Maurício Blaustein
Moises Kahan
Samuel Chmélinsky
Moysés Groisman
David Vaie

ASKANIM Z"l

Abraham S. Politansky
Abram Chachamovitz
Abram Gerson
Abrão Zaguer
Ana Vale
Benjamin Flit
Bernardo Smaletz
Carlos Wein
Carlos Zakon
Eliezer Karolinski
Ethel Gurfinkel
Gerda Lagus
Germano Bocikis
Herch Bidlowski
Isaac Kleiman
Isaac Sulkilmick
Isac Shapiro
Jacob Berenstein
Jacob Maierowitz
Jacob Vaisberg
Joel Rolnik
José lungerman

José Plonka
Josef Kopelman
Julio Schachnovitz
Kasriel Rowinsky
Lázaro Black
Leizer Nudelman
Leon A. Raw
Manoel Tarnovschi
Matias Sandacz
Michal Bandula
Moises Band
Ofélia Haker
Pascoal Pchevuzinske
Pesse Chachanovitz
Salomão Daskal
Salomão Jarolawski
Salomão Trajberg
Salomon Zimmerman
Samuel Ciocler
Samuel Feigenbaum
Simon Gasko
Srul Arkader

B

BAJGELMAN, Chaim
 BAJGELMAN, Rosa
 BARRETO, Rachel Prutchansky Paes
 BEIGUELMAN, Bernardo
 BEIGUELMAN, Luciano Heitor
 BEIGUELMAN, Paula
 BENZAKEIN, Felix Jacques
 BER, Ester
 BER, Hermes
 BERGER, Abram Icko
 BERGER, Sofia Elbaum
 BERGL, Helena Rabin
 BIALSKI, Berenice
 BIALSKI, Clara
 BIALSKI, Helio
 BIALSKI, Israel Icek
 BIALSKI, Rafael
 BIRSZTEIN, Clara
 BIRSZTEIN, Czerna
 BIRSZTEIN, Luiz
 BLAK, Roberto
 BORK, Esther
 BORK, Moyses
 BORK, Yuri Figer

C

CHAVES, Viviana Lafer
 CHERKASSKY, H. Horácio
 CHERKASSKY, Helena de Queiroz
 CHMELNITSKY, Esther
 CHMELNITSKY, Samuel
 CHMELNITSKY, Wolf
 COSTA, Elizabeth Goldfarb
 CUDEK, Stella

D

DEREVIACKI, Hersz Abrão
 DEREVIACKI, Melech
 DEREVIACKI, Rosa

E

EHRENFREÜND, Isac
 EHRENFREÜND, Leon
 EHRENFREÜND, Sonia
 EL KOBBI, Alfred (Freddy)
 EPELBOINE, José

F

FLATO, Elias
 FLATO, Elise (Lucy) Turner
 FLATO, Ioachan
 FLATO, Jorge Erlich
 FLATO, Simon

G

GANDELHMAN, Fani
 GANDELHMAN, Jose
 GARBATI, Abraham
 GARBATI, Sarah
 GIL, Hinda
 GIL, Jankiel
 GOLDBERG, Naun
 GOLDFARB, Eva
 GOLDFARB, Szymon
 GRINBERG, Boris
 GRINBERG, Rosa
 GRONOWICZ, Chaja Helena Korman
 GROSS, Israel
 GROSSMANN, Sarah

H

HALPERN, Celso
 HARTMAN, Bella Albini
 HARTMAN, Joseph
 HARTMAN, Martin

I

ITAÉ, Susane

K

KAGAN, Chaim Josel
 KAGAN, Rosa
 KAMMER, Saul
 KAMMER, Tania
 KLABIN, Ema Gordon
 KNOBEL, Abram
 KNOBEL, Cila
 KOPELMAN, Chana Wainer
 KOPELMAN, Josef
 KOZLOWSKI, Ronia Marim P. de
 KOZLOWSKI, Rubin José
 KUPERMAN, Jechiel

L

LAFER, A. Jacob
 LAFER, Betty
 LAFER, Chassia
 LAFER, Horácio
 LAFER, Jenny
 LAFER, Max
 LAFER, Samuel R.
 LEIDERMAN, Mindla
 LIBMAN, Max
 LIBMAN, Rosa Elenberg de

M

MAN, Jorge Arnaldo
 MANDELMAN, Sara Spiro
 MANDELMAN, Yacov
 MARMELSTEIN, Hersz
 MARMELSTEIN, Chana Rivka
 MICHINUM, Horácio
 MICHNUM, Zlate Pilnik
 MILLER, Fanny
 MILLER, Jumek
 MILLNER, Esther
 MILLNER, Sany
 MIROCZNIK, Abram F.
 MIROCZNIK, Perla Rywka
 MISNUM, Anna

N

NEKRYCZ, (Ben Abraham) Henry
 NEKRYCZ, Jacques
 NERY, Anita
 NERY, Oscar de Moraes Barros

P

PARDO, Ferruccio
 PARDO, Iris Volli
 PIPEK, Lea
 PIPEK, Sérgio
 PRISZKULNIK, Abraham
 PRISZKULNIK, Esther
 PRISZKULNIK, Jeanete
 PRISZKULNIK, Malka
 PRUTCHANSKY, Eugenia
 PRUTCHANSKY, Israel
 PRUTCHANSKY, João
 PRUTCHANSKY, Tzipe
 PRYNC, Symcha

R

ROJTENBERG, Szyja
 ROJTENBERG, Zlata Gitla

S

SCHAPOCHNIK, Edison
 SCHAPOCHNIK, Jayme
 SCHAPOCHNIK, Sarah
 SCHEINBERG, Matilda
 SCHWARTZ, Eliezer
 SEGRE, Giulio
 SEGRE, Laura Debenedetti
 SEGRE, Marco
 SHNAIDER, Cecilia Katz
 SHNAIDER, José
 SILBERBERG, Anita
 SILBERBERG, Henrique
 SKUI, Boris
 SKUJIS, Abromas (Henrique)
 SKUJIS, Esta (Esther)
 SOBOLH, Dólio
 SOBOLH, Paulina
 SOBOLH, Poli
 STAROSTA, Bernardo

T

TIMERMAN, Feyga Krachmalny
 TIMERMAN, Jacob
 TOPCZEWSKI, Chajka
 TOPCZEWSKI, Saul
 TURNER, Abraham
 TURNER, Rosa
 TURNER, Samuel

W

WAISSMANN, Ida
 WAISSMANN, Jacob
 WEJCKIN, Sara Mina
 WOLFF, Dora
 WOLFF, Isaac

Z

ZILBERMAN, Golda
 ZILBERMAN, Israel
 ZILBERMAN, Jacob
 ZUKERMAN, Ana
 ZUKERMAN, Salomão
 ZUQUIM, Branca
 ZUQUIM, Martha



Tão importante quanto iniciar uma nova fase com alegria, é acreditar que as nossas maiores felicidades ainda estão por vir.

SHANA TOVÁ UMETUKA. Que tenhamos um ano bom e doce.



TECNISA

Mais construtora por m²

*Daniel Bialski e família,
desejam a todos um...*



**Shana Tova
Umetukah!**

Um ano novo feliz e doce!

שנה טובה ומתוקה

שנה טובה

A família Moas deseja à todos
um ano doce, repleto de paz
e realizações.



A Sanca deseja a todos
um Feliz Ano Novo!



Shana Tová Umetuká
שנה טובה

38 ANOS TRABALHANDO PARA
A REALIZAÇÃO DO SEU SONHO
sanca.com.br & sancagalpoes.com.br



Shaná Tová Umetuká!

שנה טובה ומתוקה

Os pequenos acontecimentos diários tornam a vida espetacular. Que os nossos pequenos espetáculos adocem todos os dias deste novo ano!

São os votos de toda a **Familia El Kobbi** em saudosa memória de nosso querido **Alfred El Kobbi (Freddy) - Z"l.**



ROCKINSTUDIOID.COM

SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ



Fundação
ARYMAX

www.arymax.org.br



O **GRUPO RENDIMENTO**
DESEJA A TODA COMUNIDADE
UM FELIZ ANO

5777

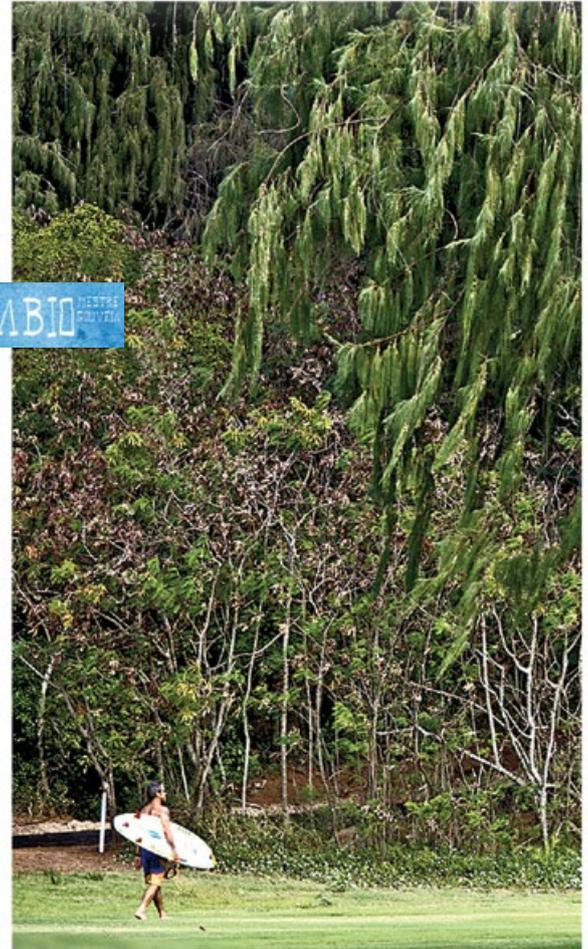


 **agillitas**
SOLUÇÕES DE RENDIMENTO
3098 7600
www.agillitas.com.br

 **BANCO RENDIMENTO**
3629 7000
www.rendimento.com.br

 **COTAÇÃO**
4002 1010
www.cotacao.com.br

IAN GOUVEIA • TIAGO BIANCHINI • VICTOR BERNARDO • ALANA PACELLI



HANGLOOSE.COM.BR

 **HANG
LOOSE**



heads.

GRUPO BOTICÁRIO.
BELEZA É O QUE
A GENTE FAZ.




 grupo boticário
 beleza é o que a gente faz
 @boticario eudora  
grupoboticario.com.br

Shaná Tová!

Desejamos a todos um ano doce repleto de novas realizações



חג שמח


**A HOSKONOT HAYHODIT
AGÊNCIA JUDAICA
PARA ISRAEL ישראל**

mais de
200
programas
para você escolher

você pode ganhar até
U\$10.000
de bolsa
para programas de 10 meses

3 mares para você
escolher: mediterrâneo,
morto ou vermelho.

5 a 10 meses para
você viver Israel
incríveis

exclusivo
para você
que tem de

mais de
20
cidades
para você
morar

mais de
3.000
jovens brasileiros
já fizeram Masa

18
a
30
anos

5777
2017

é o ano de você
viver Israel
com a gente

www.masaisrael.org
www.fb.com/masa.brasil



A CBM deseja a todos um ano novo
com muita saúde e coletivismo!



Convidamos a todos a participar dos
20º Jogos Macabeus Mundiais 2017 em Israel.
www.maccabiah.com

Confederação Brasileira Macabi.
A tradição e a cultura judaica
na prática esportiva!

Fale conosco:
☎ 11 3818 8832
maccabibrasil.com.br

Xeryus VOLTA ÀS AULAS 2017



© 2016 DC Comics and Warner Bros. Entertainment Inc. (TM) © 2016 Warner Bros. Entertainment Inc. (TM) © 2016 Disney. All rights reserved.

(11) 3323-3900

facebook.com/xeryusoficial

www.xeryus.com.br

O essencial é sentir-se e estar seguro.



Pastilhas e Sapatas de Freio



S.L.L.
SISTEMA DE FREIOS



(11) 3323-4000

www.sll.com.br | sll@sl.com.br

Cinto de segurança salva vidas



*Israel Klabin,
Daniel Miguel Klabin
e Armando Klabin
desejam à
comunidade...*

Shana
שנה טובה **Tová!**

*Feliz ano
novo!*
**Shana Tova
Umetukah!**
שנה טובה ומתוקה



**Jacques Tabacof e
família,** desejam à
comunidade judaica, um
ano doce, feliz e próspero!

SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ!

שנה טובה ומתוקה

“Enquanto no fundo do coração palpitar uma alma judaica, nossa esperança de ser um povo livre em nossa terra, ainda não estará perdida.”

www.congressojudio.org.ar

QUE ESTE NOVO ANO QUE SE INICIA, PREENCHA OS NOSSOS CORAÇÕES DE ESPERANÇA, AMOR, PAZ E UNIÃO. SÃO OS SINCEROS VOTOS DO CONGRESSO JUDAICO LATINOAMERICANO.



**A MAIS COMPLETA SOLUÇÃO
EM CÂMBIO ESTÁ NA COTAÇÃO.**

Produtos e Serviços



Papel Moeda*



Cartões de Viagem
(Mastercard® e Visa)



Serviço Delivery*



Transferências
Internacionais

*Consulte disponibilidade.

Cotação Câmbio Online

Todos os produtos e serviços da Cotação disponíveis para compra no site e no aplicativo.

BAIXE O APLICATIVO
DA COTAÇÃO



Ouvidoria Cotação: ouvidoria@cotacao.com.br ou 0800 722 0132 (das 9h às 18h, dias úteis)

4002 1010
www.cotacao.com.br

COTAÇÃO
f/cotacao @cotacaocambio



ROCK INSTUDIO.COM

Prepare-se!

2 de abril de 2017
é o Dia das Boas Ações!

No dia 2 de abril o maior projeto mundial de voluntariado vai acontecer no Brasil com mobilizações por todo o país.

PARTICIPE!

good-deeds-day.org/pt

Na cidade somos todos pedestres.

GRAND BRASIL
grandbrasil.com.br


Puro Prazer de Dirigir

BMW É NA GRAND BRASIL.
BMW X1. A COMPANHIA IDEAL PARA NOVOS CAMINHOS.

A GRAND BRASIL DESEJA A VOCÊ SHANÁ TOVÁ. FELIZ 5777.

GRAND BRASIL
SÃO PAULO 🚗
Av. Dr. Gastao Vidigal, 1357
Vila Leopoldina - São Paulo
Tel.: 11 3883-7100

GRAND BRASIL
ALPHAVILLE 🚗 🏍️
Alameda Amazonas, 832
Alphaville - Barueri
Tel.: 11 3799-9000

ofertas.grandbrasil.com.br/bmw

SHANÁ TOVÁ
UMETUKÁ

RENOVAÇÃO E ANO PRÓSPERO

VITACON
SOLUÇÕES EM CIMENTO



TECNIÁGUA®



Soluções em Tratamento de Água
Cor, Turbidez, Incrustação,
Corrosão, Controle de Odor,
Bactericida de Auto Desempenho,
Reabilitação da Qualidade de Poços Subterrâneos.



PROXXIS

Mojave®
tecnologia

www.tecniagua.com.br +55 41 9697-2337 contato@tecniagua.com.br

• 5 7 7 7 •

SHANA TOVA UMETUKA!

שנה טובה ומתוקה

SÃO OS VOTOS DE
SAMI SZTKFISZ
& FAMÍLIA

ROCKINSTUDIO.COM • NATALYA.GUOZDEVA@123RF.COM

A Chindler Administradora
deseja a toda comunidade os
votos de Shaná Tová Umetuká!
שנה טובה ומתוקה



ROCKINSTUDIO.COM

EXCLUSIVIDADE E SEGURANÇA
PARA O SEU NEGÓCIO IMOBILIÁRIO.
www.chindler.com.br



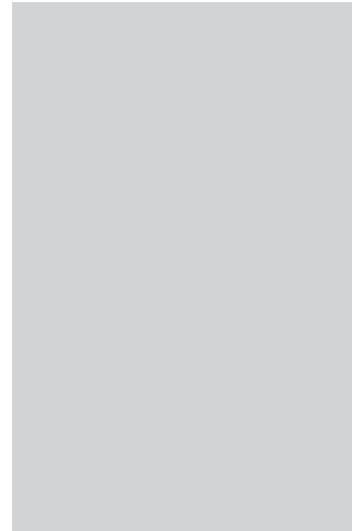
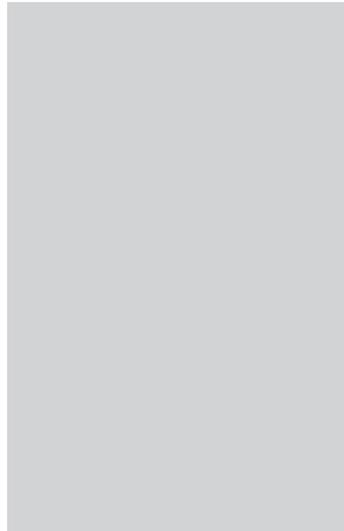


O KKL Brasil deseja a todos um doce ano novo muito mais verde, sustentável e igualitário!

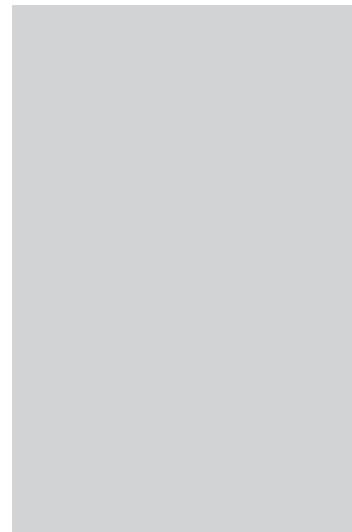
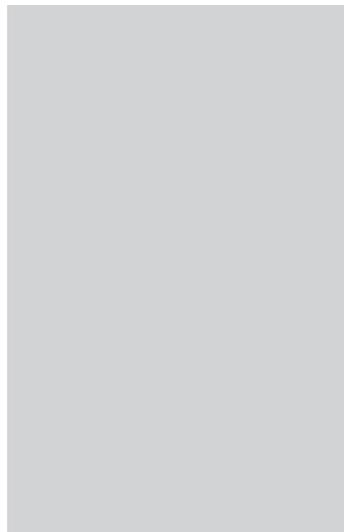
Shana Tova
Umétkah!
שנה טובה ומתוקה



ROCK INK STUDIO . COM



NOSSA MISSÃO É TRISTE, MAS FUNDAMENTAL.

O judaísmo tem regras e costumes para se despedir de um ente querido. E para cumprí-los contamos com profissionais e voluntários. Nós nos orgulhamos muito de todos eles: dos profissionais, que compreendem que seu dia-a-dia é diferente e especial. E dos voluntários, cujo único pagamento é a certeza de estar colaborando com nossas famílias e cuja única preocupação é manter acesa a chama da comunidade.



CHEVRA KADISHA
Associação Cemitério Israelita de São Paulo
Mantendo acesa a chama da comunidade.

Tel.: 11 3329-7070
www.chevrakadisha.org.br

Melhor preço de compra e venda de moedas estrangeiras.

Visa Travel Money em várias moedas a custo zero.

Entrega a domicílio sem custo

www.entertour.com.br
☎ (11) 3887-7000

Entertour
Câmbio e Turismo Ltda.

ROCKINNSTUDIO.COM

Para você resta apenas sorrir.

Para nós, a dedicação em lhe oferecer uma medicina consciente e integrada.

Dra. Alessandra Rascovski
alessandrascovski.com.br | 11 5545 1818



PIZZA
RÁSCAL
rascal.com.br



- 5777 -

שנה טובה
SHANA TOVA UMETUKA!

COMUNIDADE JUDAICA
DE MANAUS



CONVICTA
administração de imóveis

Shaná Tová Umetuká



3165-4545 / 3168-7319
www.convictaimoveis.com.br



Danny Atar, presidente mundial do Keren Kayemet Lelsrael - KKL, é apresentado pelo presidente do KKL Brasil **Eduardo El Kobbi**.

Eduardo El Kobbi
Presidente

Ary Diesendruck
Jacques Tabacof
Vice-Presidentes

Hélio Koifman
Vice-Presidente RJ

Michel Gordon
Tesoureiro

José Eduardo Gobbi
Secretário

Adriana Schapochnik
Cultura

Deborah K. Supino
Social

André Coji
José Luiz Goldfarb
Tina Caroline Turkie
Alexandre Chut
Conselheiros

Ana Rosa Rojtemberg
Eventos

Milla Kutnikas
Juventude

Nathalie Kamkhagi
Rina Avigdor Hasky
Paulo Ungar
Evelyn Serruya
Colaboradores

Marcelo Schapochnik
Diretor Executivo

Marcelo Schapochnik
Coordenação Luach 5777

Joel Rechtman
JR Graphics
Produção Gráfica

Marcelo Barros
Direção de Arte

Mauricio Mindrisz
Revisão Hebraico

Patricia Ferreira
Revisão e edição

Rock Ink Studio
Projeto Gráfico

Eskenazi Indústria Gráfica
Impressão

*Este Luach foi composto com as famílias tipográficas Myriad Pro e Eveleth. Impressa em papel Alto Alvura 90g/m² e Supremo Alto Alvura 250g/m² pela Eskenazi Indústria Gráfica em agosto de 2016.